

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 13 (1937)
Heft: 45

Artikel: Sturm über Asien
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-752027>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schanghai: das New York des Fernen Ostens. Festungs-Posten mit britischer Besatzung an der Grenze der internationalen Konzession.

Abris des avant-postes de la tête de pont de la concession internationale. Ces abris sont gardés par des soldats anglais.

Unten:

Hinter der Front. Erbeutete japanische Waffen finden das große Interesse der chinesischen Etappetruppen.

A l'arrière. Les généraux chinois inspectent le butin.

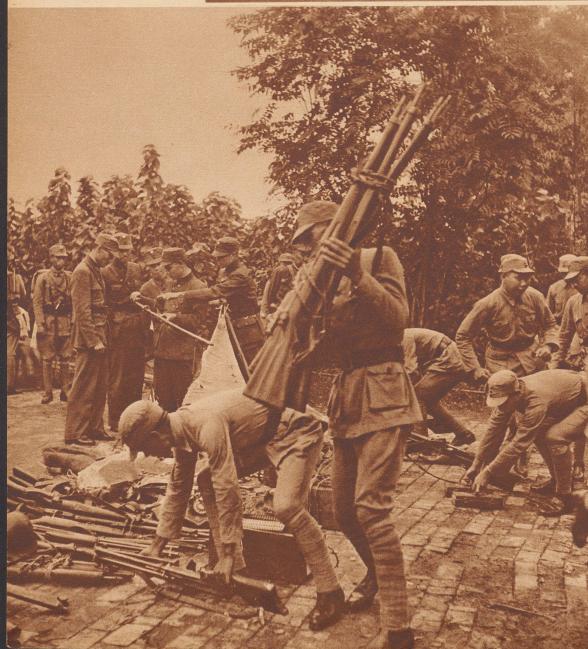


Nr. 45

Tempête sur l'Asie

Six pages d'actualités photographiques du conflit sino-japonais prises par notre éminent envoyé spécial
Pierre Verger

Sturm über Asien



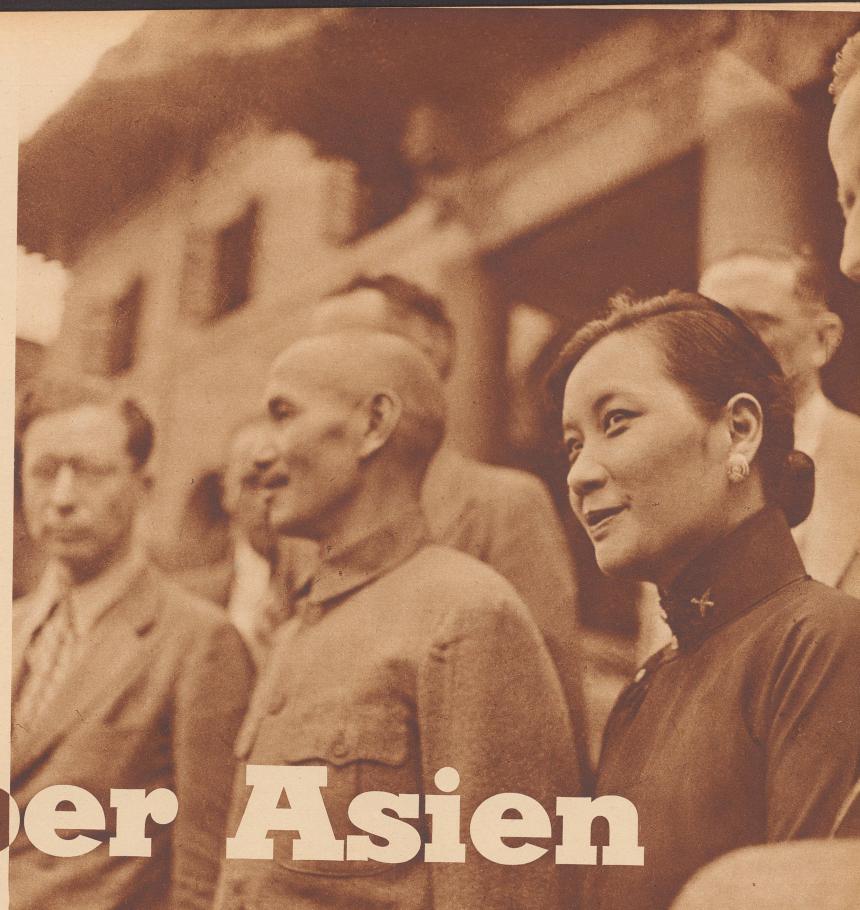
Sechs Seiten neuer Bilder vom Krieg in China, aufgenommen von unserem Sonder-Berichterstatter, dem bekannten französischen Photographen
Pierre Verger

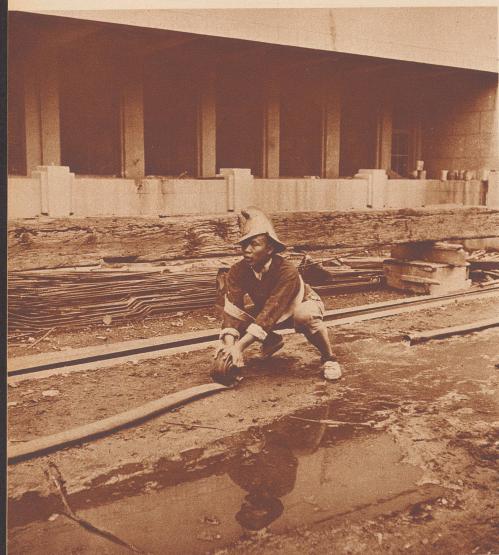


Marschall Tschiang Kai-shek und seine Gemahlin empfangen die Presseleute aus Amerika und Europa in Nanking. Tschiang Kai-shek ist der oberste Befehlshaber der gesamten chinesischen Armee. Seine Gemahlin besitzt amerikanische Universitätstitulatur; ihr Einfluss in chinesischen Staatsangelegenheiten ist groß.
Le maréchal Tchang Kai-Chef, chef suprême des forces chinoises, et sa femme photographiés au cours d'une réception qu'ils accordent à la presse. La femme du maréchal, qui fit ses études dans une Université américaine, jouit en Chine d'une influence considérable.

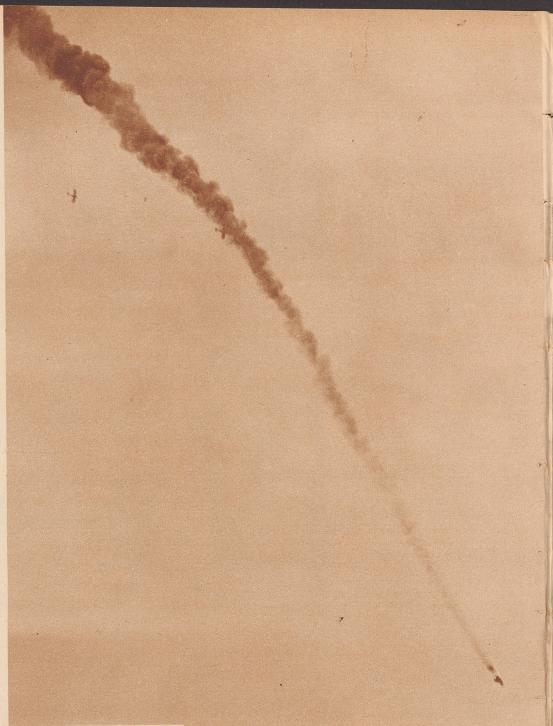
Tanks et mitrailleuses s'affrontent dans les rues de Tschapei. Dès les premiers jours du conflit, l'action des japonais se déroula dans ce faubourg de Shanghai. Ils furent se défairent avec courage, mais après 70 jours de lutte, ils abandonnent Tschapei le 27 octobre.

Photo Wide World





Nach dem Bombardement des Elektrizitätswerkes von Nanking.
Chinesischer Feuerwehrmann bei den Aufräumungsarbeiten.
Dans l'usine bombardée, un pompier chinois, son travail terminé, roule les tuyaux.



Absturz eines brennenden japanischen Jagdflugzeuges bei Nanking.
Un avion japonais s'abat en flammes près de Nankin.



Links:
Die Elektrizitätswerke von Nanking, in Brand gesetzten beim ersten Fliegerangriff der Japaner auf die chinesische Hauptstadt. Das Gebäude links, schützt von britischen Union Jack, ist eine englische Fabrik.

L'usine électrique fut le premier objectif des raids japonais sur Nankin. Au premier plan de cette photographie, protégée par son pavillon, on aperçoit une manufacture anglaise.

Rechts:

Es fiel eine Fliegerbombe, die wenig Schaden anrichtete. Sie landete in einer Pflanzung und hob einen Trichter aus von rund 15 Metern Durchmesser, aber sonst geschah nichts. Neugierige Zuschauer sind herbeigeeilt, um sich die Sache anzusehen. Aber schon künden die Sirenen einen neuen Angriff an. Die Menschen rennen in Deckung.

Les entonnoirs des bombes aériennes creusent le sol à 7 mètres de profondeur et sur 15 mètres de diamètres. Les curieux ne s'attardent pas longtemps à ce spectacle. Les sirènes annoncent un nouveau raid et chacun se précipite à couvert.



Chinesische Soldaten und Zivilisten auf der Absturzstelle des abgeschossenen japanischen Jagdflugzeuges.
Soldats et civils... et reporters étrangers s'emparent sur les lieux de chute de l'appareil japonais détruit.



Die Überreste eines abgestürzten japanischen Bomber-Flugzeugs in einem über-schwemmbten Reisfeld.
Restes d'un avion de bombardement japonais abattu dans une rizière inondée.





Rechts:

Schanghai. Das Gebiet der Internationalen Konzession ist gegen die Chinesen. Quatre mètres d'épaisseur d'obstacles établis. Ces portes de fer dans la concession internationale, est l'objet d'un contrôle rigoureux et de fouilles minutieuses.



Eine kleine Sandsack-Befestigung an der Avenue Edouard VII. im Gebiet der Internationalen Konzession in Schanghai.

Un fortin de sacs de sable flanque le bas de l'avenue Edouard VII dans la concession internationale de Schanghai.

Chinesischer Soldat in moderner Ausrüstung. Soldat chinois armé d'une mitrailleuse.



Italienischer Marine-Soldat in der Internationalen Konzession in Schanghai. Soldat italien de la concession internationale.



Japanische Bomben zertrümmerten die Station für elektrische Züge zwischen Schanghai und Nanking. Viele Flüchtlinge der Zivilbevölkerung fanden den Tod. Noch nach acht Tagen waren die Leichen nicht weggeräumt.

Entre Shanghai et Nankin, l'aviation japonaise a détruit la gare de Soochow. Un grand nombre de fugitifs furent tués. Mais, après huit jours, on n'avait pas encore enterré leurs corps.



Die Opfer des japanischen Fliegerangriffes auf das Elektrizitätswerk von Nanking. In schweren chinesischen Särgen geborgen wurden sie am Flußufer auf den Abtransport gebracht.

Un entregat tragique aux environs de Nankin. Avant d'être transporté, les lourds cercueils chinois des victimes du bombardement de l'usine électrique ont été déposés sur la berge du fleuve.